

1
2
3

=>Visioconférences
entre Angela
Iantosca e les
lycéens
=> Collaboration
lycéens-étudiants
au Campus Carlone
=> "Le banc rouge"
du lycée
Manouchian

01



02



03



"VENTUNO LE DONNE CHE FECERO LA COSTITUZIONE"

LIAISON: Université Côte d'Azur
Nice-Carlone <=> Lycée Manouchian
EN COLLABORATION avec Angela
Iantosca e Romano Cappelletto

LIAISON LYCÉE FACULTÉ
NICE
ITALIANO



Angela Iantosca explique qu'elle a besoin de sentir "des papillons dans l'estomac" pour écrire et c'est ce qu'elle a ressenti en découvrant les vies incroyables de ces 21 femmes d'exception qui ont "fait la Consitution italienne". Pour réaliser cette œuvre elle a sollicité Romano Cappelletto car elle est convaincue que le combat pour les droits des femmes doit être mené par les hommes et les femmes unis. Elle a toujours voulu être écrivaine et elle exploite sa passion pour sensibiliser et informer le public sur des réalités parfois inconnues.

ATELIERS COLLABORATIFS DE TRADUCTION LITTÉRAIRE



VENTUNO LE DONNE CHE FECERO LA COSTITUZIONE

LE BANC ROUGE
C'est en Italie en 2014
que naît "La panchina
rossa" symbole de la
lutte contre les
violences faites aux
femmes et qui petit à
petit s'étend dans le
monde.

Plusieurs étapes dans ce projet : les rencontres entre l'écrivaine et les élèves lors de visioconférences (23/09-7/10/2025) pour faire connaissance et comprendre son oeuvre ; un travail d'analyse approfondie de l'histoire de Teresa Mattei pour élaborer une proposition de traduction ; l'accueil des élèves de Terminale LVA Bis Italien (Mme Casella) par les étudiants de Licence (Mme Margaillan) au Campus Carlone (3/12/2025) pour assister à la conférence de Angela Iantosca et Romano Cappelletto et participer aux ateliers collaboratifs (lycéens et étudiants) afin d'aboutir à

l'élaboration commune d'une traduction littéraire. Les élèves ont eu la chance de pouvoir communiquer directement avec les deux auteurs présents tout au long de leur progression ce qui leur a permis de traduire avec plus de pertinence et de justesse. Pour finir, les étudiants ont assisté à la représentation d'un extrait de "La Ventiduesima Donna" de et par Angela Iantosca avec laquelle ils ont pu échanger. "Un dîner littéraire" a suivi cet événement ainsi qu'une conférence (4/12/2025) au lycée Manouchian avec la cérémonie du "banc rouge"
-AM Casella-